

Доступность собраний для зависимых с ограниченными возможностями

Что такое ограниченные возможности?

Большинство зависимых может без труда найти в расписании собраний местности подходящую группу, добраться до нее, войти в помещение, сесть на свободное место и услышать весть о выздоровлении. Но среди нас есть и те, кому нужна для этого дополнительная помощь. Им не под силу то, что большинство из нас воспринимает, как данность. Другими словами, это зависимые, возможности которых по самым разным причинам *ограничены*.

Пятая Традиция говорит: *наша главная цель состоит в том, чтобы нести весть тем зависимым, которые всё еще страдают*. Тем не менее, далеко не всегда достаточно делиться только своим выздоровлением. Нам нужно научиться обращать внимание на то, насколько легко найти помещение собрания, насколько удобно в него войти, доступна ли та весть, которую несет наша группа. Порой место, в котором проходит собрание, просто неудачное, и тогда нам нужно постараться устранить те препятствия, которые затрудняют некоторым зависимым доступ к выздоровлению.

Данный проспект был разработан, чтобы помочь нашему сообществу в решении этой задачи. Как в структуре обслуживания, так и на уровне групп мы можем сделать немало, чтобы помочь обрести выздоровление зависимым с инвалидностью. Например, комитеты БУ могут оценить доступность помещений своих собраний. Комитеты СО могут регулярно отслеживать доступность всех помещений, перечисленных в расписании и при необходимости предоставить соответствующую информацию тем, кто ее запрашивает. Литературные комитеты могут подробнее рассказать регионам о потребностях, возможностях и ограничениях таких зависимых. Комитеты по

проведению мероприятий и конвенций могут заранее проверить, насколько доступно помещение, и указана ли соответствующая информация в программке и на флаере мероприятия. Группы и местности могут вести список волонтеров, готовых помогать или подвозить зависимых с ограниченными возможностями.

Самым лучшим поступком с нашей стороны могло бы стать изучение своих собственных взглядов и предубеждений по отношению к другим – чтобы начать менять что-то в себе. Например, можно попробовать изменить свою речь и перестать говорить слова, понижающие личное достоинство или подчеркивающие физические недостатки. На людей с ограниченными возможностями часто вешается множество ярлыков, которые как несправедливы, так и унижительны. Нам нужно избегать их любой ценой. Вот три наиболее распространенные категории, хотя есть и другие:

Для людей, которые:	...доступность означает:
Глухие или слабослышащие	...возможность получать весть, которую несут голосом или письменно
Слепые или слабовидящие	...возможность получать весть, которую несут письменно, а также помощь в том, чтобы добраться до помещения собрания
В инвалидных колясках, на костылях или маломобильные	...возможность попасть внутрь помещения и перемещаться внутри него, а также – в некоторых случаях – помощь в транспортировке

Помощь одного зависимого другому облагает ни с чем не сравнимой терапевтической ценностью. Помогая зависимому с ограниченными возможностями – точно так же, как и любому зависимому, ищущему выздоровления – мы помогаем нести весть выздоровления АН.

Зависимые с нарушением слуха

Существует несколько типов нарушений слуха – и столько же терминов, их описывающих. Термин «глухой» обычно используется в отношении людей, полностью или почти

полностью утративших способность слышать. Для людей, которые слышат, но с трудом, применяется термин «слабослышащий».

Общение

Люди с нарушением слуха общаются с другими разными способами, включая чтение по губам. Некоторые предпочитают общение с помощью письменных заметок. Если говорить об использовании рук, то наиболее популярным способом общения является язык жестов. При общении с людьми, страдающими нарушением слуха, следует учитывать следующие практические соображения: при первой встрече с ними мы можем сначала понаблюдать за их общением с людьми, которые слышат, или же попробовать установить с ними контакт, попытавшись привлечь их внимание.

Полезно при этом говорить медленно и четко, обычным голосом, использовать короткие предложения и смотреть в глаза, даже если работает переводчик. Будьте очень внимательны к тому, как говорят зависимые с нарушением слуха. Всегда можно написать записку с пояснением, но при этом важно писать разборчиво и формулировать свои мысли внятно.

Присутствие переводчика

Использовать переводчика или нет, зависимые с нарушением слуха должны решить сами. Первое и самое важное, в чем нам необходимо удостовериться, это соответствующая квалификация переводчика на нашем собрании. Если у группы нет денег для оплаты услуг квалифицированного переводчика, можно привлечь сторонние организации, помогающие людям с ограниченными возможностями. Согласно Седьмой Традиции группа не может просить сторонние организации оплатить услуги на наших собраниях, а вот сами люди с ограниченными возможностями могут, причем очень часто у них уже есть опыт обращения в подобные службы.

Если на собрании присутствует переводчик, он должен восприниматься только как фасилитатор. Высказываясь, старайся повора-

чиваться лицом не к переводчику, а к самому зависимому, говорить с обычной скоростью и интонацией. Стулья в помещении расставьте так, чтобы видно было всех. Следите за тем, чтобы высказывался только один человек. Иногда переводчику нужно какое-то время, чтобы закончить перевод, поэтому постарайтесь делать паузы между высказываниями.

Применение технических средств

Некоторые зависимые с нарушением слуха предпочитают пользоваться слуховыми аппаратами. Если подобные устройства используются на собрании, группа должна быть об этом проинформирована, при этом важно подчеркнуть, что устройство только усиливает звук, а не записывает его. Зависимые с нарушением слуха также могут пользоваться специальными телефонами для слабослышащих. Однако такой телефон должен быть как у звонящего, так и у принимающего вызов. К сожалению, у большинства людей – как с нарушением слуха, так и без – таких телефонов нет из-за их высокой стоимости.

Зависимые с нарушением зрения

Видов нарушений зрения множество, да и проявляются они по-разному. Для простоты мы обобщаем в единую группу слепых зависимых, людей с пониженным зрением, слабовидящих и лиц с незначительным нарушением зрения.

Помощь в обеспечении литературой АН

Для зависимых с нарушением зрения простейшим способом получить доступ к нашей литературе в последние годы были аудиозаписи. Офис мирового обслуживания предоставляет таким зависимым самые разные записи и литературу АН. Дополнительным полезным ресурсом, располагающим материалами АН, также могут являться сторонние организации – как частные, так и государственные.

Для доступа зависимых с нарушением зрения к нашей литературе полезны копировальные аппараты с функцией масштабирования.

У большинства зависимых с нарушением зрения в сообществе есть друзья, которые готовы начитать под аудиозапись разные отрывки из нашей литературы (предостережение: любой человек, согласившийся прочесть под запись литературное произведение, должен внимательно и точно зачитать текст именно в том виде, как он написан, без комментариев и без личной интерпретации). Помимо этого, сегодня существует возможность сканировать, увеличивать и даже озвучивать набранный текст с помощью компьютеров, оснащенных специальным оборудованием и программным обеспечением. При использовании этих технологий важно помнить, что, как и в случае с другими защищенными авторскими материалами, права на воспроизведение и распространение литературы АН ограничены. Поскольку для разных ситуаций существуют разные ограничения, лучше всего обратиться с соответствующим вопросом в Офис мирового обслуживания.

Собрания

Когда мы подвозим зависимых с нарушением зрения, нужно помнить о нескольких практических рекомендациях. Например, постарайся не сигналить, пока ты не уверен, что человек сможет узнать твою машину.

Если ты идешь рядом с человеком с белой тростью, старайся не стоять у него или у нее на пути, а также сообщай голосом о своем местонахождении. Некоторые зависимые с нарушением зрения нуждаются в помощи при подъеме или спуске с лестнице, в коридорах, при входе или выходе из машины. Те, кому помогает собака-поводырь, почти не нуждаются в такой помощи, поскольку собака обучена выполнять основную часть работы.

В большинстве случаев люди с нарушением зрения просят помочь им сориентироваться в окружающем пространстве. Необходимо уделить им несколько минут и указать расположение запасных выходов и туалетов. Им также может понадобиться помощь в том, чтобы найти свободное место или передать чашку чая. В порядке вежливости попроси всех участников собрания еще раз предста-

виться. Если хочешь обнять зависимого с нарушением зрения, обязательно спроси его разрешения на физический контакт и не трогай без разрешения собаку-поводыря. Также постарайся не молчать, когда зависимый с нарушением зрения один входит в помещение. У каждого зависимого с нарушением зрения свои потребности, тем не менее, есть одно важнейшее правило, которое необходимо применять всегда: никогда не хватай, не тяни и не толкай человека с нарушением зрения, в попытке оказаться чем-то ему полезным. Если ты сомневаешься, нужна ли человеку помощь, просто спроси его об этом.

Маломобильные зависимые и зависимые, использующие инвалидные коляски

Несмотря на предпринятые за последние годы усилия, направленные на обеспечение доступности наших собраний для большинства зависимых, многие собрания все-таки по-прежнему недоступны для зависимых в инвалидных колясках. Слово «доступность» означает больше, чем просто обеспечение возможности попасть в помещение через входную дверь. В это понятие входят и исправный пандус в помещении, и возможность парковки, и специальные туалеты, и широкие дверные проемы, а также просторные, не переполненные людьми комнаты. Проверьте, соответствует ли помещение вашей группы минимальным стандартам доступности. Если нет, поищите такое помещение, которое будет этим требованиям соответствовать – ведь мы хотим, чтобы оно было доступно для всех зависимых. Все это также относится к другим мероприятиям АН-рабочим собраниям и конвенциям. В расписаниях собраний и на флаерах мероприятий должна быть информация о доступности таких мероприятий или собраний для людей в инвалидных колясках. Эта информация также должна быть представлена комитетам БУ и СО.

Когда доступ в помещение для инвалидов обеспечен, у членов сообщества появляется возможность послужить – например, встре-

чать зависимых в инвалидных колясках у входа и помогать им. Волонтерам всего лишь надо иметь желание улыбнуться, поприветствовать, обнять и при необходимости поднять и нести инвалидную коляску.

Дополнительную информацию о доступности собраний для лиц с ограниченными возможностями можно прочесть в нашем издании *Additional Needs Resource Information** (№2114 в каталоге ОМО).

* Не издается на русском языке.

Copyright © 2016 by
Narcotics Anonymous World Services, Inc.
Все права сохраняются

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
T 818.773.9999
F 818.700.0700
Website: www.na.org

World Service Office—CANADA
Mississauga, Ontario

World Service Office—EUROPE
Brussels, Belgium
T +32/2/646 6012

World Service Office—IRAN
Tehran, Iran
www.na-iran.org



Перевод сообщества – одобренная литература АН.

Narcotics Anonymous, Анонимные Наркоманы,



являются зарегистрированными торговыми марками
Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

ISBN 978-1-63380-NEEDE Russian 12/12

WSO Catalog Item No. RU-3126



Narcotics Anonymous®
Анонимные Наркоманы

IP Nr. 26-RU

**Доступность
собраний для
зависимых с
ограниченными
возможностями**